







## MicroBlue®

-  Installation Instructions
-  Istruzioni per l'installazione
-  Instructions d'installation
-  Instrucciones de instalación
-  Installationsanleitung
-  Инструкция по установке



The MicroBlue® uses a revolutionary dynamic diaphragm control technology, allowing it to outperform other condensate pumps. The compact, anti-vibration design makes it suitable for conduit installations or similar discrete locations.

La MicroBlue® utilizza una rivoluzionaria tecnologia di controllo del diaframma dinamico, per una delle migliori performance della categoria. Il suo design compatto e antivibrazioni la rende adatta per installazione all'interno di tubature o in altre posizioni altrettanto discrete.

La pompe MicroBlue® intègre notre technologie révolutionnaire du diaphragme rotatif permettant de surpasser les performances des autres pompes a condensats. Le design compact et anti-vibration rend possible l'installation de notre pompe dans des goulottes ou des emplacements discrets similaires.

MicroBlue® usa una revolucionaria tecnología de control dinámico de diafragma que permite superar a otras bombas de condensados. El diseño compacto antivibrador la convierte en una bomba ideal para las instalaciones de conducto u otros montajes similares discretos.

Die MicroBlue® verwendet eine revolutionäre dynamische Membran Technologie und übertrifft damit von der Funktionalität andere kondensatwasserpumpen.

Компактный антивибрационный дизайн делает его подходящим для установки в трубопроводах или аналогичных обособленных системах.



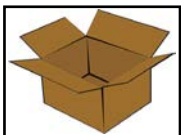
Safety information  
Informazioni di sicurezza  
Information de sécurité  
Precauciones de seguridad  
Sicherheitshinweis  
Информация по безопасности

3



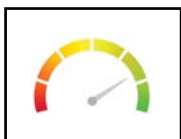
Warranty  
Garanzia  
Garantie  
Garantía  
Garantie  
Гарантия

8



In the box  
Contenuto della confezione  
Dans la boîte  
Material suministrado  
Lieferumfang  
Комплект поставки

9



Technical data  
Dati tecnici  
Données techniques  
Ficha técnica  
Technische Daten  
Технические характеристики

10



Installation  
Istallazione  
Installation  
Instalación  
Installation  
Установка

14



Reservoir installation  
installazione Reservoir  
Installation du réservoir  
la instalación del depósito  
Installation des Reservoirs  
Установка резервуара

15



DrainStik® installation  
Installazione DrainStik®  
Installation du système DrainStik®  
Instalación del DrainStik®  
Installation DrainStik®  
Установка DrainStik®

17



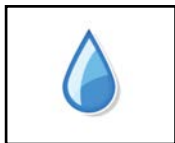
Hot and cold sensor installation  
Installazione del sensore calda e fredda  
Installation des capteurs de température  
Instalación del sensor frío y caliente  
Temperaturdifferenzsteuerung  
Установка датчика горячей и холодной воды

19



Start up  
Avviare  
Démarrage  
Encendido  
Inbetriebnahme  
Запуск

21



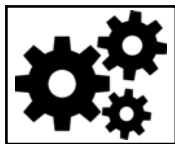
Water test  
Prova di acqua  
Test avec de l'eau  
Prueba con agua  
Funktionstest  
Гидравлический тест

22



Alarm test  
Test dell'allarme  
Test alarme  
Test de alarma  
Alarmtest  
Тест на работу в аварийных условиях

23



Accessory options  
Opzioni accessorie  
Options et accessoires  
Opciones de accesorios  
Optionales Zubehör  
Варианты аксессуаров

24



- Caution: This pump has been evaluated for water use only.
- Caution: Risk of electric shock, this pump has not been investigated for use in swimming pool or marine areas.
- Caution: Alarm lead must be connected to a class 2 circuit only. Do not connect to a load higher than 5A 240V AC/5A 30V DC.
- Caution: Only models supplied with onboard relay have the capability to isolate power to an AC unit during alarm condition.
- Caution: Since there is no water level sensing, the alarm relay will not operate with hot and cold sensing options.
- Caution: Product must be fused.
- Warning: Acceptable for indoor use only.
- Warning: Do not store, install or operate this pump in a damp environment.
- Warning: The unit must not be placed outside, immersed in water or exposed to frost.
- Warning: All existing collection elements and fittings should be thoroughly cleaned before installation. Do not install if damaged.
- Warning: The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Warning: Mains power supply must be isolated prior to carrying out any electrical work. Disconnection from mains must be incorporated in the fixed wiring.
- Warning: The supply cord cannot be replaced. If damaged the appliance must be replaced.

- Attenzione: questa pompa è stata progettata solo per l'utilizzo con acqua.
- Attenzione: rischio di scosse elettriche, questa pompa non è stata progettata per l'uso in piscina o aree marine.
- Attenzione: l'allarme deve essere collegato solo ad un circuito di classe 2. Non collegare ad un carico superiore a 5A 240V AC / 5A 30V DC.
- Attenzione: Accettabile solo per uso interno.
- Attenzione: Solo i modelli dotati di relè sono in grado di isolare la corrente di un condizionatore durante una situazione di allarme.

- Attenzione: il prodotto deve essere montato.
- Attenzione: solo per uso all'interno.
- Attenzione: Non conservare, installare o utilizzare questa pompa in un ambiente umido.
- Attenzione: L'apparecchio non deve essere collocato all'esterno, immerso in acqua o esposto al gelo.
- Attenzione: Tutti gli elementi e i raccordi devono essere accuratamente puliti prima dell'installazione. Non installare se danneggiato.
- Attenzione: l'apparecchio deve essere installato secondo le norme di cablaggio vigenti.
- Attenzione: l'alimentazione di corrente deve essere disconnessa prima di effettuare qualsiasi lavoro elettrico. La possibilità di disconnessione dalla rete elettrica deve essere incorporata nel cablaggio fisso.
- Attenzione: Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se danneggiato l'apparecchio deve essere sostituito.

- Attention: cette pompe a été uniquement testée pour l'utilisation de l'eau.
- Attention: Risque d'électrocution, cette pompe n'a pas été testée pour une utilisation en piscine ou des environnements marins.
- Attention: le câble de l'alarme doit être connecté a un circuit de classe 2 uniquement. Ne pas connecter a une charge supérieure a 5A 240V AC / 5A 30V DC.
- Attention: Seuls les modèles fournis avec un relais intégré ont la capacité d'isoler la puissance d'un système de climatisation pour un fonctionnement avec l'alarme.
- Attention: sans détection du niveau d'eau, le relais de l'alarme ne pourra fonctionner avec l'option de capteurs de température.
- Attention: Produit doit être fusionnée.
- Avertissement: Ne peut-être utilise qu'en intérieur.
- Avertissement: Ne pas stocker, installer ou faire fonctionner cette pompe dans un environnement humide.
- Avertissement: Cette unité ne peut être placée en extérieur, immergée dans l'eau ou exposée au gel.
- Avertissement: Toute installation existante et chaque équipement doivent être minutieusement nettoyés avant installation. Ne pas installer si endommagés.
- Avertissement: L'installation doit être effectuée en accord avec les règles nationales liées au câblage.

**Avertissement:** L'alimentation principale doit être isolée avant d'effectuer tous travaux d'électricité. La déconnexion du secteur doit être incorporée dans le câblage fixe.

**Avertissement:** Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si endommagé, l'appareil doit être remplacé.

**Precaución:** Esta bomba se ha comprobado solo para uso con agua.

**Precaución:** Riesgo de descarga eléctrica, esta bomba no se ha comprobado para su uso en piscinas o áreas marinas.

**Precaución:** El cable de la alarma debe estar conectado solo a un circuito de clase 2. No conecte la bomba a una carga superior a 5A 240V AC/5A 30V CC.

**Precaución:** Solo los modelos con relé incorporado tienen la capacidad de aislar la electricidad a una unidad de CA durante el modo de alarma. Como no hay sensor de nivel de agua, el relé de alarma no funcionará con las opciones de sensor frío y caliente.

**Precaución:** El producto debe contar con los fusibles indicados.

**Advertencia:** Se admite su uso solo para interiores.

**Advertencia:** No almacene, instale ni haga funcionar esta bomba en un entorno húmedo.

**Advertencia:** La unidad no se debe colocar en el exterior ni sumergirse en agua ni quedar expuesta a la intemperie.

**Advertencia:** Todos los accesorios para acumular el agua y componentes se deben limpiar a fondo antes de la instalación. No instale los elementos dañados.

**Advertencia:** La unidad se debe instalar teniendo en cuenta las regulaciones nacionales vigentes sobre el cableado.

**Advertencia:** Se debe desconectar la entrada de corriente antes de realizar los trabajos eléctricos. Los cables fijos también deben estar desconectados de la electricidad.

**Advertencia:** El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable se daña hay que sustituir el aparato.

- Achtung: Diese Pumpe ist nur für den Einsatz mit Wasser vorgesehen.
- Achtung: Risiko eines elektrischen Schock: Diese Pumpe ist nicht für den Einsatz im Schwimmbad Bereich oder für marine Anwendungen vorgesehen.
- Achtung: Der Alarmkontakt muss an einen Klasse2 Kreislauf angeschlossen werden. Es dürfen keine grösseren Lasten als 5A,240v Wechselstrom oder 5A 30V Gleichstrom angeschlossen werden.
- Achtung: Alarm Relais funktioniert nicht in Kombination mit Temperatursensor.
- Achtung: Die Pumpe muss entsprechend abgesichert werden.
- Warnung: nur für den Betrieb im Innenbereich vorgesehen.
- Warnung: Nicht für Feutraum Installation.
- Warnung: nicht in Aussenbereich montieren, unter Wasser einbauen und vor Frost schützen.
- Warnung: Alle Verbindungselemente müssen vor Installation gereinigt werden.
- Warnung: Alle elektrischen Anschlüsse müssen gemäss den nationalen Vorschriften erfolgen.
- Warnung: Vor elektrischen Arbeiten die Pumpe spannungsfrei schalten und vor Wiedereinschalten sichern.
- Warnung: Das elektrische Anschlusskabel kann nicht ausgetauscht werden. Bei Beschädigung ist die gesamte Pumpe auszutauschen.

- Осторожно: Этот насос предназначен только для использования с водой.
- Осторожно: Опасность поражения электрическим током: этот насос не был исследован для использования в бассейнах или в других местах контакта человека с водой.
- Осторожно: Аварийный кабель должен быть подсоединен только к электрической цепи класса 2. Не подключайте к нагрузке с переменной силой тока выше 5А 240В или с постоянной силой тока 5А 30В.
- Осторожно: Только модели с бортовым реле имеют возможность изолировать питание кондиционера при аварийном состоянии.
- Осторожно: Так как отсутствует датчик уровня воды, аварийное реле не будет работать с датчиками холодной и горячей воды.
- Осторожно: Насос должен быть предохранен.
- Предупреждение: Предназначен для использования только в помещении.
- Предупреждение: Запрещается хранить, устанавливать и эксплуатировать этот насос во влажной среде.

- Предупреждение: Устройство запрещено размещать на открытом воздухе, погружать в воду или подвергать воздействию низких температур.
- Предупреждение: Все существующие элементы устройства и фитинги должны быть тщательно очищены перед установкой. Запрещается установка поврежденных деталей.
- Предупреждение: Прибор должен быть установлен в соответствии с национальными нормами электропроводки.
- Предупреждение: Сетевой блок питания должен быть изолирован до проведения любой электромонтажной работы. Отключение от сети должно входить в фиксированную проводку.
- Предупреждение: Шнур питания не подлежит замене. Если шнур питания поврежден, насос должен быть заменен полностью.





The MicroBlue® is manufactured under Charles Austen Pumps strict quality control system. In the unlikely event of failure within 3 years from the date of purchase under normal usage, Charles Austen Pumps will repair the item free of charge subject to the following conditions:

- Charles Austen Pumps will decline any responsibility if the installation of the pump does not conform to these instructions and specifications.
- Any modifications to the unit will immediately void the warranty.
- We reserve the right to alter specifications without prior notice.

MicroBlue® è fabbricato da Charles Austen Pumps sotto un stretto sistema di qualità. In caso di guasto entro 3 anni dalla data di acquisto, con un normale uso, Charles Austen Pumps riparerà il prodotto gratuitamente alle seguenti condizioni:

- Charles Austen Pumps non si assume nessuna responsabilità se l'installazione della pompa non è avvenuta conformemente alle istruzioni e specifiche.
- Qualsiasi manomissione dell'unità porta immediatamente a decadere la garanzia.
- Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

MicroBlue® est fabriqué par Charles Austen Pumps suivant un système strict de contrôle de la qualité. Dans le cas peu probable d'une panne intervenant dans les 3 ans à partir de la date de l'achat, et dans le cadre d'une utilisation normale, Charles Austen Pumps réparera gratuitement l'article sous réserve des conditions suivantes:

- Charles Austen Pumps déclinera toute responsabilité si l'installation de la pompe ne se conforme pas à ces instructions et aux spécifications du cahier des charges.
- Toute modification de l'unité annulera immédiatement la garantie.
- Nous nous réservons le droit de changer les spécifications sans préavis.

MicroBlue® fue fabricado bajo el estricto sistema de control de calidad de las bombas Charles Austen. En caso de fallo en los primeros 3 años después de la compra con un uso normal, Charles Austen Pumps reparará la bomba sin cargos según las condiciones siguientes:

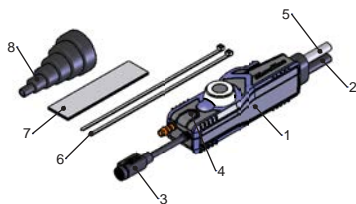
- Charles Austen Pumps declinará cualquier responsabilidad si la instalación de la bomba no fue conforme a las instrucciones especificadas.
- Cualquier modificación a la bomba invalidará inmediatamente la garantía.
- Nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso.

MicroBlue® wird unter der strengen Qualitätskontrolle von Charles Austen Pumps hergestellt. Im unwahrscheinlichen Falle eines Defektes innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum, wird Charles Austen Pumps den Artikel kostenfrei reparieren mit folgenden Beschränkungen:

- Charles Austen Pumps entzieht sich jeglicher Haftung, sollte sich die Installation der Pumpe nicht mit diesen Anweisungen und Vorgaben decken.
- Sämtliche Veränderungen an der Pumpe führen unmittelbar zum Verlust aller Garantie- und Gewährleistungsansprüche.
- Wir behalten uns das Recht vor technische Details ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

MicroBlue® производится под строгой системой контроля качества компании Charles Austen Pumps. В маловероятном случае неисправности в течение 3 лет с даты покупки при нормальном использовании Charles Austen Pumps отремонтирует изделие бесплатно при соблюдении следующих условий:

- Charles Austen Pumps не несет никакой ответственности, если установка насоса не соответствует инструкциям и спецификациям.
- Любые изменения, примененные к изделию, сразу ведут к аннулированию гарантии.
- Мы оставляем за собой право вносить изменения в технические характеристики без предварительного уведомления.



1. MicroBlue® pump
2. Mains lead (2m)
3. Sensor lead
4. Mode light
5. Alarm cable [Model Dependent] (0.42m)
6. Cable tie (x2)
7. Adhesive backed velcro
8. Stepped connector
9. Sensing option
  - (a) Reservoir (OR)
  - (b) Hot and cold sensor (OR)
  - (c) DrainStik®

1. pompa MicroBlue®
2. cavo di rete (2 m)
3. cavo sensore
4. luce
5. cavo di allarme (a seconda del modello) (0.42 m)
6. fascetta
7. velcro adesivo
8. connettore dentellato
9. opzioni sensore
  - (a) serbatoio (OPPURE)
  - (b) sensore caldo e freddo (OPPURE)
  - (c) DrainStik®

1. Pompe MicroBlue®
2. Câble d'alimentation principal
3. Câble de détection
4. Voyant lumineux
5. Câble d'alarme (dépend du modèle)
6. collier de serrage (X2)
7. bandes Velcro adhesive
8. connecteur escalier
9. Sensing option
  - (a) Réservoir
  - (b) Sondes de température
  - (c) DrainStik®









1. MicroBlue® pump
2. Cables principales (2 m)
3. Cable del sensor
4. Luz de modo
5. Cable de alarma [Modelo Dependiente] (0,42 m)
6. Brida para cables (x2)
7. Adhesivo trasero de cierre velcro
8. Conector escalonado
9. Opción de sensor
  - (a) Depósito (OR)
  - (b) Sensor de frío y calor (OR)
  - (c) DrainStik®

1. MicroBlue® pump
2. Anschlusskabel (2m)
3. Sensor Eingang
4. Modus-Licht
5. Alarmkontakt (modellabhängig) (0.42m)
6. Kabelbinder (x2)
7. Klettband Selbstklebend
8. Universaladapter
9. Sensoroption
  - (a) Reservoir (ODER)
  - (b) Temperaturdifferenzsteuerung (ODER)
  - (c) DrainStik®











1. Насос MicroBlue®
2. Сетевой провод (2м)
3. Сенсорный кабель
4. Световой индикатор
5. Аварийный кабель
6. Кабельные стяжки (x2)
7. Клейкий фиксатор
8. Ступенчатый переходник
9. Опции по датчикам
  - (a) Резервуар (или)
  - (b) Датчик горячей и холодной воды (или)
  - (c) Устройство DrainStik®













Specification	
Electrical rating	115-230V, 0.04-0.03A, 50/60Hz
Fuse rating	T1AH250V
Max flow rate	4.8 L/h
Max head	5m
Max lift	2m
Size	150x37x40mm (LxWxH)
Inlet/Outlet size	Ø6mm
Onboard alarm relay [model dependent]	0 Volt Relay (MAX: 5A 240V AC/5A 30V DC)
Additional features	Self priming operation, anti-vibration enclosure

Mode light/buzzer	
Mode	Indicator
Standby 	Solid green 
Pumping 	Flashing green 
Alarm 	Flashing red + buzzer 
Calibration 	Flashing green + buzzer 









Specifiche	
Classificazione	115-230V, 0.04-0.03°, 50/60Hz
Fusibile	T1AH250V
Portata massima	4.8 L/H
Altezza massima	5m
Altezza aspirazione massima	2m
Dimensioni	150x37x40 mm (LxPxH)
Dimensioni uscita	diametro 6mm
Relè di allarme (su alcuni modelli)	(MAX 5° 240V AC/5° 30V DC)
Funzioni aggiuntive	auto innescoamento, alloggiamento antivibrazione

Modalità luce/ suono	
Modalità	Indicazione
Standby 	Luce verde fissa 
Drenaggio 	Luce Verde lampeggiante 
Allarme 	Luce rossa lampeggiante + allarme sonoro  + 
Calibrazione 	Luce verde lampeggiante + allarme sonoro  + 



Spécifications	
Cote électrique	115-230V, 0.04-0.03A, 50/60Hz
Fuse rating	T1AH250V
Débit maximum	4.8 L/h
De refluxement	5m
D'aspiration	2m
Taille	150x37x40mm (LxLxH)
Diamètre d'entrée/diamètre de sortie	Ø6mm
Relais de l'alarme intégrée	Relais 0 V
Caractéristiques supplémentaires	Auto-amorçage, protection anti-vibration









Fonctions du voyant et de l'alarme	
Fonction	indicateur
En veille 	Le voyant vert est fixe 
Pompage 	Le voyant vert clignote 
Alarme 	Le voyant rouge clignote et l'alarme bipie  + 
Calibrage 	Le voyant vert clignote et l'alarme bipie  + 

Especificaciones	
Rango de electricidad	115-230 V; 0,04-0,03A; 50/60 Hz
Rango de fusible	T1AH250V
Caudal de agua máximo	4,8 litros/hora
Caudal de agua máximo	5m
Altura de aspiración	2m
Tamaño	150x37x40mm (LxAxP)
Racor de entrada/salida	Ø6mm
Relé de alarma integrado [modelo independiente]	Relé de 0 Volt (MÁX: 5A 240 V AC/ 5 A 30 V CC)
Otras características	Funcionamiento de autocebado, carcasa







Luz de modo/zumbador	
Modo	Indicador
Standby 	Luz verde fija 
Bombeo 	Verde parpadeante 
Alarma 	Rojo parpadeante + zumbador 
Calibración 	Verde parpadeante + zumbador 

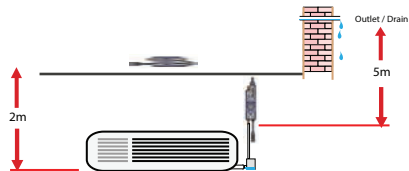
Spezifikation	
Elektrischer Anschluss	115-230V, 0.04-0.03A, 50/60Hz
Sicherungswert	T1AH250V
Max.: Förderleistung	4,8 L / Stunde
Max.: Förderstrecke	5m
Max. Saugleistung	2m
Größe	150x37x40mm (LxBxH)
Eingang/Ausgang Größe	Ø6mm
Onboard Alarmrelais [modellabhängig]	0 Volt Relais (MAX: 5A 240V AC/5A 30V DC)
zusätzliche Funktionen	Selbstansaugebetrieb, Schwingungsisolierung

Modus-Licht/Summer	
Modus	Anzeige
Stand-By 	leuchtet grün 

Pumpen		Blinkt grün	
Alarm		Blinkt rot + Summer	 + 
Kalibrierung		Blinkt grün + Summer	 + 

Especificaciones	
Электрические параметры	115-230В, 0.04-0.03А, 50/60Гц
Номинал предохранителя	T1АН250V
Максимальный расход	4.8 л/ч
Максимальный напор	5м
Максимальная высота всасывания	2м
Размер	150x37x40 мм (ДxШxВ)
Размер на входе/выходе	Ø6мм
Бортовое реле аварийной сигнализации [в зависимости от модели]	0 В реле (Макс: 5А 240В перем.ток /5А 30В пост.ток)
Дополнительные параметры	Самовсасывающий принцип работы, антивибрационный корпус

Режим света/звуковой сигнал	
Режим	Индикатор
Ожидание	Горит зеленый 
Откачивание	Мигает зеленый 
Аварийная сигнализация	Мигает красный + звуковой сигнал  + 
Калибровка	Мигает зеленый + звуковой сигнал  + 



The compact design of the MicroBlue® enables it to be installed inside the conduit of an air conditioning unit or other discreet locations. The MicroBlue® is designed to be mounted in any orientation but must be kept dry. Secure the pump in the desired location with the supplied cable ties and adhesive backed velcro. Ensure the pump is mounted no more than 2m above the condensate outlet and not more than 5m below the desired drainage point for the pump outlet. Connect the discharge hose to outlet spout of the pump and secure as necessary with cable ties. A stepped connector is supplied to convert various tube diameters.

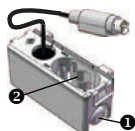
Grazie al suo design compatto, MicroBlue® può di essere installata all'interno del condotto di un condizionatore d'aria o in altre posizioni discrete. MicroBlue® è progettata per essere montata in qualsiasi posizione, ma deve essere mantenuta asciutta. Fissare la pompa nella posizione desiderata con le fascette in dotazione ed il velcro adesivo. Assicurarsi che la pompa sia montata non più di 2 m sopra l'uscita della condensa e non più di 5 metri al di sotto del punto di drenaggio desiderato. Collegare il tubo di scarico al beccuccio e fissare con le fascette se necessario. Viene fornito un connettore a gradini per convertire vari diametri dei tubi.

Le design compact de la MicroBlue® lui permet d'être installé à l'intérieur d'une goulotte d'un système de climatisation ou d'autres endroits discrets. La pompe MicroBlue® est conçue pour être montée dans toutes les orientations, mais doit être installée dans un endroit sec. Fixez la pompe à l'endroit désiré avec les attaches fournies et la bande adhésive velcro. Assurez-vous que la pompe est montée maximum 2 m au-dessus de l'orifice de sortie des condensats et maximum 5 m en dessous du point d'écoulement souhaité pour la sortie de la pompe. Connecter le tuyau d'évacuation au bec de sortie de la pompe et le fixer au besoin avec des colliers. Un connecteur étagé est fourni pour afin de s'adapter aux tubes de différents diamètres de tubes.

El diseño compacto de MicroBlue® permite su instalación dentro del conducto de un aire acondicionado u otras ubicaciones discretas. MicroBlue® está diseñado para ser montado en cualquier sentido pero se debe mantener seco. Fije la bomba en la ubicación deseada con las bridas para cable provistas y el adhesivo trasero de cierre velcro. Asegúrese de que la bomba está montada a una altura que no supere los 2 m sobre la salida de condensados ni que quede 5 m más por debajo del punto de drenaje deseado para la salida de la bomba. Conecte la manguera de descarga a la boquilla de salida de la bomba y asegure como sea necesario con las bridas para cable. Se provee un conector escalonado para adaptar tuberías de varios diámetros.

Das kompakte Design der MicroBlue ermöglicht die Montage im Kabelkanal oder anderer unauffälliger Stelle. Die MicroBlue kann in jeder Einbaulage montiert werden (allerdings in trockener Umgebung frostfrei im Innenbereich). Fixieren Sie die Pumpe an der gewünschten Einbauposition mit den mitgelieferten Kabelbinder und dem selbstklebenden Klettband. Stellen Sie sicher, dass die Pumpe nicht höher als 2m über dem Kondensatstritt des Tauwassers montiert wird. Verbinden Sie die Druckleitung mit dem Antrittsanschluss der Pumpe und sichern die Verbindung mit einem Kabelbinder. Ein Verbindungsstück mit mehreren Anschlussgrößen zur Anpassung an die verschiedenen Schlauchgrößen ist Lieferumfang enthalten.

Компактный дизайн MicroBlue® позволяет устанавливать его внутри трубопровода системы кондиционирования или других обособленных мест. MicroBlue® предназначен для установки в любом положении, но должен содержаться сухим. Закрепите насос в нужном месте с помощью прилагаемых кабельных стяжек и клейкой основы на липучке. Убедитесь, что насос установлен не более 2 м над системой для отвода конденсата и не более 5 м ниже желаемой точки дренажа для вывода насоса. Подключите сливной шланг к выходному отверстию насоса и при необходимости закрепите кабельными стяжками. Для соединения с трубами различных диаметров используется ступенчатый переходник.



Select to use either the top or side IN **1** and OUT **2** ports of the reservoir. Fit blanking plugs to the unused ports. Using suitable tubing, connect the reservoir inlet to the condensate drip tray and the reservoir outlet to the inlet spout of the pump. Connect the vent tube to the reservoir ensuring the free end is secured above the full level of the condensate drip tray. Ensure the reservoir assembly is secured in a level position using the screws supplied.

Scegliere per l'utilizzo o la parte superiore o la parte laterale, del del serbatoio IN **1** e OUT **2**. Chiudere con i tappi alle porte non utilizzate. Con i rispettivi, collegare l'ingresso del serbatoio alla vasca di raccolta condensa e l'uscita del serbatoio alla bocca di carico della pompa. Collegare il tubo di sfogo al serbatoio assicurandosi che l'estremità libera sia fissata sopra il livello di riempimento del vasoio di raccolta. Accertarsi che il gruppo serbatoio sia fissato in posizione orizzontale utilizzando le viti fornite.

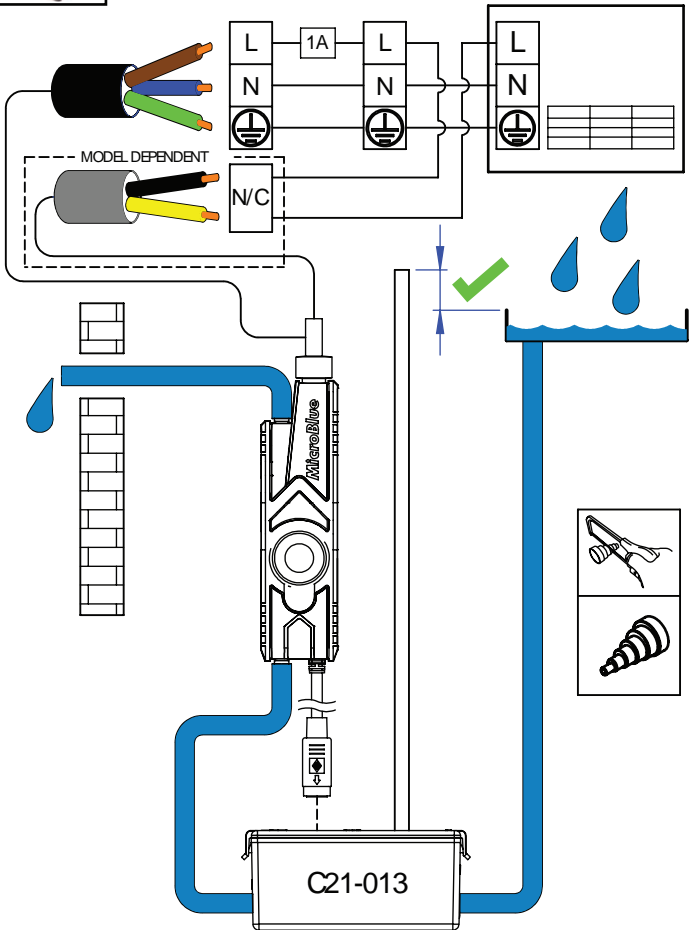
Choisir d'utiliser soit le haut ou le côté IN **1** et OUT **2** des ports du réservoir. Monter les bouchons sur les ports inutilisés. Utiliser le tube approprié, relier l'orifice d'entrée du réservoir vers le bac de récupération des condensats et la sortie du réservoir au bec d'entrée de la pompe. Raccorder le tube d'évent du réservoir en s'assurant que l'extrémité libre soit fixée au-dessus du niveau maximum du bac de récupération des condensats. S'assurer que le réservoir soit fixé dans une position adéquate à l'aide des vis fournies.

Seleccione para usar ya sea la parte superior o lateral de las bocas de ENTRADA **1** y SALIDA **2** del depósito. Inserte tapones ciegos en las bocas que no use. Use los tubos adecuados, conecte la entrada del depósito a la bandeja de condensados y la salida del depósito a la boquilla de entrada de la bomba. Conecte el respiradero al depósito de manera que el extremo libre se quede fijado por encima del nivel máximo de la bandeja de condensados. Fije el conjunto del depósito en una posición nivelada usando los tornillos provistos.

Wählen Sie zwischen den oberen oder seitlichen Ein/Aus Anschlüssen. Verschlussen Sie die nicht benötigten Anschlüsse mit Hilfe der Blindkappen. Verbinden Sie die Pumpe EIN Seite mit dem Tauwasserablauf. Die Belüftungsleitung muss montiert werden und überhalb des Niveaus der Tauwasserwanne liegen. Stellen Sie sicher, dass das Reservoir gerade (Wasserrwaage) mit Hilfe der beliebigen Schrauben montiert ist.

Выберите один из вариантов: либо верхний или боковой входной порт (IN) **1** и выходной порт (OUT) **2** резервуара. Установите заглушки на неиспользуемые порты. Используя соответствующие провода, подключите входной порт резервуара к поддону конденсата и выходной порт к входному дозатору насоса. Подключите вентиляционную трубку к резервуару, так чтобы свободный конец был закреплен выше максимального уровня жидкости в поддоне для конденсата. Убедитесь, что резервуарный блок закреплен в ровном положении с помощью прилагаемых винтов.







Insert the sensor **1** into the condensate tray pipe as shown and secure the hose **2** in position. The DrainStik® must be mounted vertically. Use the silicon hose provided.

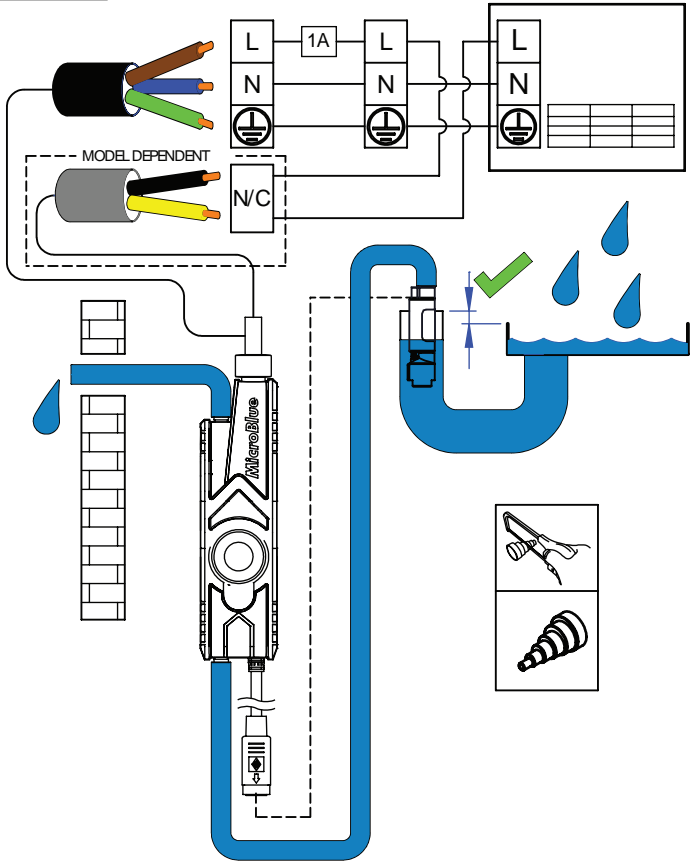
Inserire il sensore **1** nel tubo del vassoio condensa come illustrato e fissare il tubo **2** in posizione. Il DrainStik® deve essere montato verticalmente. Utilizzare il tubo in silicium in dotazione.

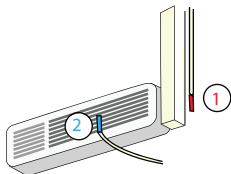
Insérez le capteur **1** dans le tuyau de bac à condensats comme indiqué et fixer le tuyau **2** en position. Le DrainStik® doit être monté verticalement. Utilisez le tuyau de silicium fourni.

Inserte el sensor **1** dentro de la tubería de la bandeja de condensados como se muestra y fije la manguera **2** en su posición. DrainStik® se debe instalar verticalmente. Use la manguera de silicona provista.

Führen Sie den Sensor in den Tauwasserablauf ein und sichern Sie den Schlauch in dieser Position. Der Drainstik muss waagrecht montiert werden.

Вставьте датчик **1** в трубку поддона для конденсата, как это показано, и закрепите шланг **2** в указанной позиции. Устройство DrainStik® должно быть установлено вертикально. Используйте силиконовый шланг, входящий в комплект поставки.





e.g. 1 = 26°C  
2 = 18°C

Position the hot thermistor sensor (red) ❶ in a suitable location at ambient air temperature. It is recommended that ceiling voids are avoided as these are usually at higher temperatures. Place the cold thermistor sensor (blue) ❷ in the path of the air flow from the air conditioning unit.

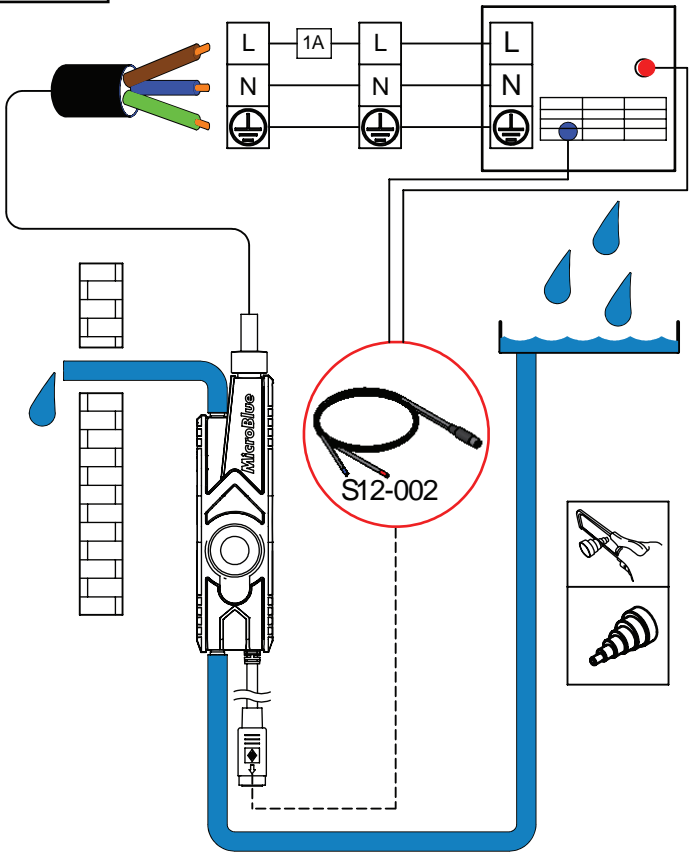
Posizionare il sensore caldo (rosso) ❶ in un luogo adatto a temperatura ambiente. Si raccomanda di evitare i controsoffitti in quanto generalmente più caldi. Posizionare il sensore freddo (blu) ❷ nel percorso del flusso d'aria del condizionatore.

Positionner le capteur de chaud (rouge) ❶ dans un endroit approprié à la température de l'air ambiant. Il est recommandé d'éviter les faux plafonds car la température y est généralement élevée. Placer le capteur de froid (bleu) ❷ dans l'écoulement d'air provenant de l'unité de climatisation.

Coloque el termistor de color (rojo) ❶ en un lugar apropiado a temperatura ambiente. Se recomienda que se eviten los vanos del techo porque normalmente se encuentran a mayor temperatura. Coloque el termistor de frío (azul) ❷ en el paso del caudal de aire desde el aire acondicionado.

Positionieren Sie den roten „warm“ ❶ Sensor an einer Stelle zur Messung der Umgebungstemperatur. Ein Einbau in der Zwischendecke sollte vermieden werden, da hier normalerweise höhere Temperaturen vorherrschen. Positionieren Sie den blauen „kalt“ ❷ Sensor im kalten Luftauftritt des Geräts.

Установите термисторный датчик горячей воды (красный) ❶ в удобном местоположении при температуре окружающего воздуха. Не рекомендуется устанавливать датчик в пространстве между подвесным потолком и перекрытием, как правило, температура в этом месте обычно выше. Расположите термисторный датчик холодной воды (синий) ❷ по траектории потока воздуха от кондиционера.





When the MicroBlue® is turned on following installation, mains isolation for AC maintenance or power loss, the pump will perform calibration. Calibration will also occur when a sensor is connected to the pump whilst it is turned on. Calibration will take 20 seconds and is indicated by the mode light flashing green and the buzzer sounding. Following calibration the pump will return to standard operation.

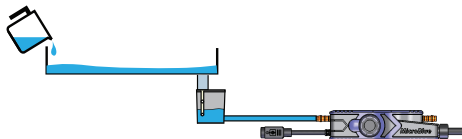
Quando la MicroBlue® è in funzione, in caso di manutenzione dell'impianto elettrico o di perdita di potenza, la pompa esegue la calibrazione. La calibrazione si verifica anche quando un sensore acceso è collegato alla pompa. La calibrazione impiega 20 secondi ed è indicata dalla luce verde lampeggiante e dall'indicatore sonoro. Dopo la calibrazione la pompa tornerà al funzionamento standard.

Lorsque la pompe MicroBlue® est activée après installation, une isolation galvanique pour l'entretien d'un système de climatisation ou une perte de puissance celle-ci effectuera un calibrage. Le calibrage se produit également lorsque le capteur est relié à la pompe lorsqu'elle est sous tension. Le calibrage prendra 20 secondes et est indiqué par le clignotant du voyant vert et l'alarme. Après le calibrage, la pompe retournera à son fonctionnement normal.

Cuando falle el suministro eléctrico o se desconecte la bomba MicroBlue® de la corriente durante el mantenimiento, ésta se calibrará después automáticamente. También habrá calibración cuando se conecta un sensor a la bomba mientras está encendido. La calibración durará 20 segundos y se indicará con la luz verde parpadeante y el sonido del zumbador. Si sigue la calibración la bomba regresará a su funcionamiento estándar.

Wenn die MicroBlue® nach erfolgter Montage oder nach Spannungsausfall mit Strom versorgt wird, erfolgt eine Kalibrierungsphase. Dieses erfolgt ebenfalls, wenn ein Sensor an eine eingeschaltete Pumpe angeschlossen wird. Die Kalibrierung dauert 20 Sekunden und wird durch die Betriebslampe angezeigt, welche grün blinkt bei gleichzeitiger Betätigung des Stimmers. Nach erfolgter Kalibrierung geht die Pumpe in Normalbetrieb über.

Когда насос MicroBlue® включается после установки, сетевой изоляции для тех обслуживания кондиционера или потери мощности, насос будет осуществлять калибровку. Калибровка также будет происходить, когда датчик подсоединен к насосу, в то время как он включен. Калибровка займет 20 секунд и сопровождается мигающим зеленым индикатором и звуковым сигналом. После калибровки насос вернется к стандартному рабочему режиму.



Following the installation of the MicroBlue® an operational test must be conducted to ensure correct functionality. To test, slowly pour cold water into the condensate drip tray until the pump switches on and the mode light changes from solid green to flashing green. Allow the pump to run then switch off and the light to return to solid green. The pump should run for approximately 5 seconds after emptying the reservoir/condensate tray pipe.

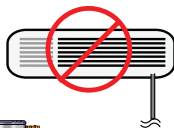
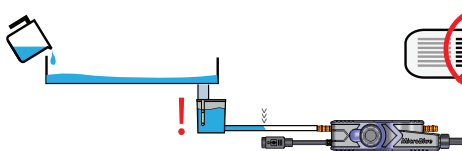
Dopo l'installazione della MicroBlue® deve essere condotto un test operativo per assicurare la corretta funzionalità. Per provare, versare lentamente l'acqua fredda nella vasca di raccolta condensa fino a quando la pompa si accende e la spia passa dalla modalità verde fisso a verde lampeggiante. Far funzionare la pompa poi staccare la spina per far tornare la luce a verde fisso. La pompa dovrebbe funzionare per circa 5 secondi dopo lo svuotamento.

Après l'installation de la pompe MicroBlue®, un test de fonctionnement doit être effectué pour s'assurer du correct fonctionnement. Pour tester, verser lentement de l'eau froide dans le bac de récupération des condensats jusqu'à ce que la pompe se mette en marche et que le voyant du mode passe du vert fixe au clignotement. Laisser la pompe fonctionner puis éteindre et afin que le voyant repasse au vert fixe. La pompe doit fonctionner encore pendant environ 5 secondes après la vidange du réservoir / tuyau du bac à condensats.

Después de la instalación del MicroBlue® se debe realizar una prueba de funcionamiento para asegurar un máximo rendimiento. Para realizar la prueba, vierta agua fría lentamente dentro de la bandeja de condensados hasta que se encienda la bomba y cambie la luz de verde fija a parpadeante. Permita que la bomba funcione, después apáguela para que regrese la luz verde fija. Después de vaciar la manguera del depósito/ bandeja de condensados la bomba debe funcionar unos 5 segundos aprox.

Gemäss der Betriebs- und Installationsanleitung muss nach erfolgter Montage ein Funktionstest durchgeführt werden. Dafür soll langsam Wasser in die Tauwasserwanne eingefüllt werden bis die Pumpe eingeschaltet und das Betriebslicht von einem dauerhaften Grün auf einen blinkenden Betrieb umschaltet. Lassen Sie die Pumpe laufen, bis es zur Abschaltung kommt und das Betriebslicht auf Dauerbetrieb grün geht. Die Pumpe soll noch ca. 5 Sekunden laufen nachdem die Tauwasserwanne geleert ist.

После установки насоса MicroBlue® для обеспечения правильного функционирования должно проводиться эксплуатационное испытание. Чтобы его выполнить, необходимо медленно залить холодную воду в поддон для конденсата, пока насос не включится, и световой индикатор не поменяется от постоянного горящего зеленого цвета до мигающего зеленого. Дайте насосу поработать, затем выключите и световой режим вернется на горящий зеленый. Насос должен работать в течение примерно 5 секунд после того, как вода выйдет из трубки резервуара/поддона для конденсата.



Following installation, an alarm test must be conducted to ensure correct functionality. To test the alarm, restrict the outlet hose from the reservoir and fill with water up to the high level sensor. This will cause the pump to enter alarm state which is indicated by the mode light flashing red and the buzzer sounding.

For MicroBlue® models supplied with an onboard alarm relay, in addition to the audio and visual response, the relay will change from closed state to open state. This can be detected using a multimeter or observing the shut down of the AC unit. Remove the restriction from the reservoir outlet hose allowing the water to be evacuated and either the alarm to reset or the AC operation to restart.

Dopo l'installazione, deve essere condotto un test di allarme per garantire la corretta funzionalità. Per testare l'allarme, ostruire il tubo di uscita dal serbatoio e riempire con acqua fino al sensore di alto livello. Ciò farà sì che la pompa entri in stato di allarme, che è indicato dalla luce rossa lampeggiante e dall'indicatore sonoro.

Per i modelli MicroBlue® forniti di un relè di allarme, oltre agli indicatori visivi e sonori, il relè cambia dallo stato chiuso allo stato aperto. Questo può essere rilevato mediante un multimetro o con l'arresto del condizionatore. Rimuovere l'ostruzione dal tubo di uscita del serbatoio permettendo all'acqua da evacuare e o all' allarme di resettarsi o il riavvio dell'unità di condizionamento.

Après l'installation, un test doit être effectué pour s'assurer du fonctionnement de l'alarme. Pour tester l'alarme, bloquer le tuyau de sortie du réservoir et remplir d'eau jusqu'au plus haut niveau du capteur. Cela forcera la pompe à enclencher l'alarme qui est indiquée par le clignotement du voyant lumineux rouge et le bip.

Pour les modèles de pompe MicroBlue® fournis avec un relais d'alarme intégré, en plus du bip et de la réponse visuelle, le relais passera de l'arrêt au fonctionnement. Cela peut être détecté en utilisant un multimètre ou en observant l'arrêt de l'unité de climatisation. Retirer la restriction du tuyau de sortie du réservoir permettra soit à l'eau d'être évacuée, et à l'alarme de se réinitialiser soit au système de climatisation de redémarrer.

Tras la instalación se debe realizar una prueba de funcionamiento para asegurar un máximo rendimiento. Para probar la alarma, reduzca la manguera de salida desde el depósito y llene con agua hasta llegar al nivel máximo del sensor. Esto provocará que se dispare la alarma de la bomba, se indica con la luz roja parpadeante y el sonido del zumbador. Para los modelos provistos de MicroBlue® con relé de alarma integrado, además del sonido del zumbador y las luces, el relé cambiará de estado de cerrado a abierto. Esto se puede detectar usando un multimetro u observando el cierre de la unidad de A/A. Saque la restricción de la manguera de salida del depósito dejando evacuar el agua y se reiniciará la alarma o el funcionamiento del A/A.

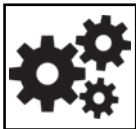
Gemäss der Betriebs- und Installationsanleitung muss auch ein Alarmtest durchgeführt werden um die Funktionalität sicherzustellen. Um den Alarm zu testen blockieren Sie den Eintritt zur Pumpe und füllen vorsichtig Wasser in Tauwasserwanne, bis der Alarm-Level im Sensor erreicht wird.

Dadurch sollte an der der Alarm ausgelöst werden welches durch das rote Blinklicht und den aktivierten Stimmer angezeigt wird. Für MicroBlue Modelle mit vorhandenem Alarmkontakt schaltet dieser zusätzlich von einem normal geschlossenen Zustand in ein geöffneten Zustand um. Entfernen Sie die Blockierung am Pumpeneintritt – das Wasser sollte jetztabgepumpt werden und die Pumpe in Normalbetriebzurückgehen.

После установки должен проводиться аварийный тест для обеспечения правильного функционирования. Чтобы проверить сигнализацию, перекройте сливной шланг от резервуара и заполните водой до датчика максимального уровня. Это вызовет аварийное состояние насоса, которое отобразится в световом индикаторе мигающей красной и звуковым сигналом.

Для моделей MicroBlue®, поставляемых с бортовым реле сигнализации, в дополнение к аудиовизуальной реакции, реле будет менять свое положение от закрытого к открытому. Это можно обнаружить мультиметром или при выключении кондиционера. Снимите ограничение сливного шланга резервуара, чтобы вода вытекла или чтобы сбросить аварийный сигнал либо перезагрузить работу кондиционера.





### 1. 5m sensor extension cable

product code: C13-103

**Prolunga 5m**

codice di produzione: C13-103

**Rallonge capteur de 5m**

code article: C13-103

**Cable extensor del sensor de 5 m**

Código del producto: C13-103

**5m Sensor-Verlängerungskabel**

Produktcode: C13-103

**5-метровый удлиненный  
сенсорный кабель**

Артикул: C13-103



### 2. MultiTank

product code: C21-014

**MultiTank**

codice di produzione: C21-014

**MultiTank**

code article: C21-014

**MultiTank**

Código del producto: C21-014

**MultiTank**

Produktcode: C21-014

**MultiTank**

Артикул: C21-014



### 3. Alarm extension cable

product code: C13-208

**Prolunga allarme**

codice di produzione: C13-208

**Rallonge alarame**

code article: C13-208

**Cable extensor de la alarma**

Código del producto: C13-208

**Alarm-Verlängerungskabel**

Produktcode: C13-208

**Удлиненный аварийный кабель**

Артикул: C13-208

Should spares or accessories be required, please contact Charles Austen Pumps or your local MicroBlue® supplier.

In caso di ricambi o essere richiesti gli accessori, si prega di contattare Charles Austen Pompe o il proprio fornitore MicroBlue®.

Si des pièces de rechange ou des accessoires s'avéraient nécessaires, merci de contacter Charles Austen Pumps Ltd ou votre distributeur local BlueDiamond®.

Si hace falta accesorios o recambios, póngase en contacto con Charles Austen Pumps o su proveedor local MicroBlue®.

Sollten Ersatzteile oder Zubehör erforderlich sein, wenden Sie sich Charles Austen Pumps oder Ihren lokalen MicroBlue® Lieferanten.

Если Вам понадобятся запчасти или аксессуары, обращайтесь к нам, Charles Austen Pumps, или вашему поставщику MicroBlue®.

Manufactured by:-



Royston Road, Byfleet, Surrey KT14 7NY

Tel: +44 (0) 1932 355277

Fax: +44 (0) 1932 351285

Email: [info@charlesausten.com](mailto:info@charlesausten.com)

Web: [www.charlesausten.com](http://www.charlesausten.com)

Distributed by:-

S30-401/1

